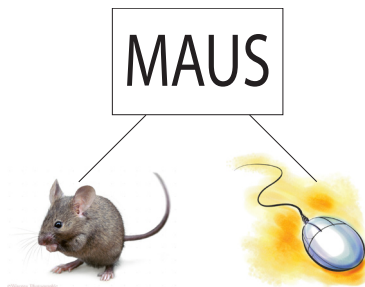


Terminologie

Qualitätssteigerung für die Technische Dokumentation

Terminologie ist die Gesamtheit aller Fachwörter und Fachausdrücke in einem Fachgebiet. Die steigende Komplexität von technischen Systemen führt zu einem zunehmenden Umfang der Fachwortbestände. Die Folge: Verständigungsschwierigkeiten zwischen Laien, aber auch zwischen Experten aus verschiedenen oder sogar demselben Fachgebiet. Deswegen ist Terminologiearbeit Basis für eine qualitativ hochwertige Technische Dokumentation.



Fachwörter sollten möglichst frühzeitig erfasst und ihre Bedeutung **exakt** festgelegt werden. Durch eine Vereinheitlichung der verwendeten Begriffe erreicht man, dass „jeder weiß, was gemeint ist“. Terminologie ist also bei der Technischen Dokumentation die **Basis für Wiederverwendung, Konsistenz und Verständlichkeit**.

Außerdem bietet eine einheitliche Terminologie weitere Vorteile:

- Rechtssicherheit
- Reduzierung der Arbeitskosten
- Reduzierung der Fehlerquote
- Reduzierung von Übersetzungskosten

Folglich gibt es ein **Einsparungspotenzial von ca. 5 bis zu 50%** (Erfahrungswerte aus der tekem-Studie zur Terminologiearbeit 2009).

Eine Terminologiedatenbank hilft Unternehmen ein personenunabhängiges Wissensmanagement zu etablieren und damit Qualitätsstandards in verschiedenen Bereichen des Unternehmens zu sichern. Wird Fachsprache verwendet unterstützt das die Textverständlichkeit für alle, die Zugriff auf die Terminologiedatenbank haben. Wissen kann also global im ganzen Unternehmen verbreitet werden.

Das können wir für Sie tun

Wir erstellen und pflegen in enger Zusammenarbeit mit Ihnen eine Terminologiedatenbank, die auf Ihre speziellen Bedürfnisse angepasst ist. Ebenso beraten wir Sie gerne im Umgang mit Fachterminologie und der korrekten Anwendung von Terminologie für klares Corporate Design.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Gerne informieren wir Sie ausführlich und beraten Sie in einem persönlichen Gespräch. Wir möchten auch Sie von unseren Leistungen überzeugen!

Sprechen Sie uns an – wir freuen uns auf Ihre Anfrage.

Kontakt:
Goetz & Weise GmbH
Rathsbergstraße 17
90411 Nürnberg
Tel: +49 911 704568-20
Fax: +49 911 704568-21
info@goetzundweise.de

Widerrufsrecht:

Sollten Sie diesen Newsletter nicht länger erhalten wollen, senden Sie eine E-Mail mit Angabe der betreffenden Adresse an: info@goetzundweise.de

KURZ & BÜNDIG

Welche Vorteile bietet Ihnen der Einsatz konsistenter Terminologie?

- Sie sparen Zeit und Kosten
- Unerlässlich für klare Kommunikation, nicht nur in Fachkreisen
- Weniger Rückfragen bei Übersetzungen
- Missverständnisse und falsche Handlungen werden vermieden
- Konsistenter und klarer Auftritt Ihres Unternehmens

Vertrauen Sie auf kompetente und erfahrene Partner im Umgang mit Terminologie.

AKTUELLES

Terminologiedatenbanken effektiv nutzen...
[weiterlesen...](#)

Für die Arbeit des Redakteurs und Übersetzers ist eine konsistente Terminologie der Schlüssel für eine eindeutige Kommunikation...
[weiterlesen...](#)

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Weiterführende Infos zum Thema und andere interessante Artikel finden Sie auf unserer Homepage:
goetzundweise.de